



# CoverAGE

Numer 104 – maj 2010

Co nowego w Unii Europejskiej ? .....	1
Informacja specjalna: <i>Walne Zgromadzenie AGE przyjmuje wspólną rezolucję i Europejską Kartę Praw i Obowiązków w opiece długoterminowej</i> .....	5
Inne informacje.....	7
Informacje o AGE.....	10
Publikacje.....	11
Wezwanie do składania propozycji projektów .....	12



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej

## Wiadomość specjalna

### Europejska Karta praw i obowiązków w opiece długoterminowej.



Przy wsparciu Programu europejskiego DAPHNE III, AGE Platform Europe i

11 partnerów, którzy opracowali tę Kartę, przedstawia ją oficjalnie w dniu 15 czerwca, Światowym Dniu Praw Osób Starszych (World Elder Abuse Awareness Day.)

### **Możesz wspierać naszą kampanię dotyczącą poprawy jakości opieki nad ludźmi starszymi!**

Zachęcamy wszystkich do promocji i rozpowszechniania Karty Europejskiej. Jeżeli chcesz dodać nazwę Twojej Organizacji do listy organizacji podpisanych pod Kartą, porozum się jak najszybciej z [maude.luherne@age-platform.eu](mailto:maude.luherne@age-platform.eu). Karta oraz lista organizacji wspierających zostanie rozesłana do mediów 14 czerwca. Rozpowszechniaj tę Kartę i opieraj się na niej w swoich działaniach. Karta ta zostanie przekazana decydentom Szwecji i Polski w dniu 15 czerwca w celu zwiększenia świadomości o przemocy wobec ludzi starszych.

Karta i dalsze informacje są dostępne na: <http://www.age-platform.eu/en/daphne>

Więcej informacji o pracach AGE w tej dziedzinie: <http://www.age-platform.eu/en/age-policy-work/quality-care-standards-and-elder-abuse> Dodatkowe pytania prosimy kierować do: Maude Luherne pod adresem [maude.luherne@age-platform.eu](mailto:maude.luherne@age-platform.eu)

## Co nowego w Unii Europejskiej



### Prezydencja Belgijska przedstawia swoje priorytety

Program pracy Prezydencji Belgijskiej zostanie zatwierdzony przez Rząd Belgii na posiedzeniu w czerwcu, przedyskutowany z Komisarzami Unijnymi 2 lipca i 7 lipca zostanie przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu. Program jest oparty na 5 priorytetach:

1) Socjalno-ekonomiczny. Wyjście z kryzysu ekonomicznego i powrót do zrównoważonego wzrostu ekonomicznego, regulacja i obserwacja rynków kapitałowych, wdrażanie strategii Europa 2020,

zatwierdzenie wytycznych dotyczących zatrudnienia i miejsc pracy, rozwój struktur ponad granicznych w dziedzinach takich jak dostawy energii;

2) Sprawy socjalne i opiekuńcze. Studium zmian socjalnych przez opracowanie wskaźników i wyznaczanie celów, dalsza debata o usługach pożytku publicznego, wzmocnienie bezpieczeństwa socjalnego w ramach Europejskiego Roku walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, podkreślenie wartości dodanych w zdrowiu publicznym oraz starzejącym się społeczeństwie, zwrócenie specjalnej uwagi na przemoc wobec kobiet;

3) Środowisko. Zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych w ramach przygotowań do szczytu UN COP16 w Cancun, wpływ zewnętrznych kosztów transportu lądowego na użytkowników, przygotowanie 10 konferencji na temat „bioróżnorodności” i poprawienie szeregu praw europejskich w dziedzinie ochrony środowiska;

4) Sprawiedliwość/ Wolność/ Bezpieczeństwo. Wdrożenie programu Sztokholmskiego;

5) Polityka zagraniczna. Powołanie nowego europejskiego korpusu dyplomatycznego i External Action Service” (EEAS), Sprawa wejścia do Unii Chorwacji i Turcji.

### **Prezydencja Hiszpańska chce wykorzystać naukę do walki z ubóstwem**



Wyniki konferencji o roli nauki w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, “Science Against Poverty”, zorganizowanej przez prezydencję Hiszpańską w dniach 8 i 9 kwietnia w La Granja (Segovia), zostały przedstawione przez Hiszpańskiego Ministra Nauki i Wynalazczości Panią Cristina Garmendia na spotkaniu Rady Konkurencyjności (Competitiveness Council), w dniu 26 maja w Brukseli. Dokument ten powinien zjednoczyć społeczeństwo w walce z ubóstwem i wykorzystać możliwości tworzone przez zmiany klimatyczne w walce z obecnym kryzysem. Hiszpański Sekretarz Stanu do spraw badań Felipe Petriz Calvo zaprosił Kraje członkowskie do podjęcia działań w celu wykorzystania nauki w walce z ubóstwem, podkreślając zbieżność tego celu ze wzrostem konkurencyjności, “ponieważ jeżeli chcemy produkować więcej, musimy to robić lepiej.” Trzystu ekspertów, przedstawicieli organizacji politycznych i społecznych z 46 krajów wzięło udział w konferencji, która miała na celu zwiększenie świadomości o socjalnej odpowiedzialności naukowców i badaczy. “Nauka i technologia nie mają zdefiniowanej roli w rozwoju społeczeństwa, nadal nie zajmują właściwego im miejsca. Nigdy też walka z ubóstwem nie była celem polityki naukowej i rozwoju” powiedział Peiriz.

<http://www.scienceagainstopoverty.com/Publico/Home/index.aspx?idioma=en>

<http://www.scienceagainstopoverty.com/Publico/Resultados/conclusiones/index.aspx?idioma=en>



### **Rada jednogłośnie poparła Europejską Agendę Cyfrową.**

W dniu 31 maja, Rada ds. Transportu i Energii (Telecom Concil) przyjęła dokument zawierający wnioski popierające Europejską Agendę Cyfrową, która została ogłoszona w Grenadzie, jako część Strategii Europa 2020, mającej na celu wzrost i zatrudnienie. Agenda została przedstawiona Komisji w dniu 19 maja tego roku. W Agenda wskazuje na siedem dziedzin priorytetowych takich jak: stworzenie jednego rynku cyfrowego, zwiększenie zaufania i bezpieczeństwa internetu, szybszy dostęp do internetu, zwiększone inwestycje w badania i rozwój, zwiększenie znajomości internetu, zastosowanie technologii informatycznych i telekomunikacyjnych do wyzwań przed jakimi stoi społeczeństwo takimi jak zmiany klimatyczne czy starzejące się społeczeństwo.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/10/581&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=fr>

Ministrowie Unii Europejskiej zgodzili się z celami postawionymi przez Komisję, komentując, że Agenda Cyfrowa została umieszczona w samym sercu Strategii Europa 2020 i harmonizuje się doskonale z innymi jej częściami składowymi, zapewniając pełny współdziałanie uczestników. Uznano, że Agenda ta może przyczynić się do polepszenia jakości życia Europejczyków, zapewniając lepszą opiekę zdrowotną, bezpieczniejszy transport, nowe możliwości technologiczne i zwiększony dostęp do usług. Jest również niezbędne, do zwiększenia produktywności, wzrostu ekonomicznego i stworzeniu nowych miejsc pracy, powstanie Jednolitego Rynku, polegającego na bardzo szybkim internecie i współpracujących ze sobą zastosowaniach. Hiszpański Minister do spraw turystyki i handlu powiedział, że celem jest 100% pokrycie terenu Europy internetem do roku 2013 i super szybkim internetem do roku 2020.

Więcej informacji: [http://www.eu2010.es/en/documentos/noticias/noticias/may31\\_telecomunicaciones.html](http://www.eu2010.es/en/documentos/noticias/noticias/may31_telecomunicaciones.html)

**Wspólna pozycja AGE i EDF (European Disability Forum) na ten temat jest dostępna :**

<http://www.age-platform.eu/en/age-policy-work/accessibility/age-position-statements/997-ageedf-joint-position-paper-on-future-eu-digital-agenda>

## **Komisja Europejska**

### **Raport o nowej strategii dotyczącej Jednolitego Rynku (1992-2012)**

10 maja, Profesor Mario Monti przedstawił Prezydentowi Barosso swój raport na temat Jednolitego Rynku. Raport ten będzie stanowił podstawę inicjatywy Komisji mającej na celu ponowne działania na temat Jednolitego Rynku. Proponuje się w nim nowe strategie pozwalające na osiągnięcie celu zwiększenia wzrostu w Europie, zabezpieczające przed nacjonalizmem, oraz objęcie nim nowych dziedzin życia .

Mario Monti jest Prezydentem Uniwersytetu Bocconi i dawnym Komisarzem do Spraw Rynku Wewnętrznego oraz Usług Finansowych (1995-1999) i Konkurencyjności (1999-2004).

Więcej [more...](#)

W czasie obiadu, w którym uczestniczyli Ministrowie ds. Konkurencyjności, Komisarz Rynku Wewnętrznego Michel Barnier mówił o czterech priorytetach, które pozwolą na reaktywowanie Jednolitego Rynku:

- umieszczenie konsumentów i obywateli w centrum rynku wewnętrznego;
- umieszczenie rynku tak, aby służył on postępowi ludzkości przez poprawę warunków życia i walkę z wykluczeniem społecznym;
- użycie finansów w celu promowania realnej ekonomii, wzrostu i miejsc pracy;
- zewnętrzne wymiary rynku wewnętrznego.

W lecie, Komisja ustosunkuje się do tego raportu. Rozpoczną się również konsultacje publiczne na temat wskazówek opracowanych przez Komisję. Plan działania zostanie przedstawiony w lecie 2011 roku.

### **Komisja Europejska proponuje wzmocnienie zarządzania gospodarczego**



Ostatni kryzys finansowy i ryzyko niestabilności strefy euro podkreśliło zależności gospodarek Państw Członkowskich i ich nie zbalansowanie makro ekonomiczne. Dlatego też, w dniu 12 maja, Komisja zaproponowała wzmocnienie polityki koordynacji ekonomicznej i zarządzania gospodarką. Ta koordynacja została zapisana w Traktacie Lizbońskim, ale nie była dostatecznie przestrzegana. Komisja postawiła sobie trzy cele:

- Wzmocnienie Paktu Stabilności i Wzrostu z Lizbony;
- Zaadresowanie braku balansu makro-ekonomicznego i różnice w konkurencyjności;
- Opracowanie stałych ram zarządzania kryzysowego.

Więcej informacji:

[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/articles/euro/2010-05-12-reinforcing-economic-policy-coordination\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/articles/euro/2010-05-12-reinforcing-economic-policy-coordination_en.htm)

### **Studium Komisji Europejskiej na temat " Organizowanie okresu przejściowego w restrukturyzacji"**

Globalny kryzys ekonomiczny i finansowy wskazał na konieczność podejmowania inicjatyw zwiększających możliwości zatrudniania ludzi oraz konieczność zmiany zawodów. W celu pomocy ludzi, którzy będą objęci restrukturyzacją w znalezieniu nowej pracy, Komisja Europejska przedstawiła studium, w którym pokazano różne schematy, instrumenty, mechanizmy wspierające pracowników. Wskazano również w czym mogą być pomocne rządowe urzędy zatrudnienia..

Studium to opracowane zostało przez zespół międzynarodowy i dotyczyło prawie wszystkich krajów członkowskich

Pełen raportt: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=5015&langId=en>

Streszczenie w języku angielskim: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=5016&langId=en>

francuskim: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=5016&langId=fr>

niemieckim: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=5016&langId=de>

### **Unia Europejska dążyć będzie do jak najszybszej ratyfikacji Konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej Praw Ludzi Niepełnosprawnych**

Vice Przewodnicząca Komisji Europejskiej Viviane Reding, na nieformalnym spotkaniu ministrów zorganizowanym przez Hiszpańską Prezydencję w Zaragoza, w Hiszpanii, wezwała Kraje Członkowskie do szybkiej ratyfikacji Konwencji ONZ dotyczącej Praw Osób Niepełnosprawnych. Vice Przewodnicząca Reding, która jest odpowiedzialna za politykę dotyczącą ludzi niepełnosprawnych w Unii Europejskiej, powiedziała Ministrom, że Unia musi wykazać przywództwo, aby zapewnić, że ludzie niepełnosprawni zostaną w pełni zintegrowani ze społeczeństwem i będą mieli równe prawa. Ministrowie dyskutowali na temat wdrażania tej Konwencji, dyskuja ta będzie stanowiła wkład do Europejskiej Strategii Osób

Niepełnosprawnych która zostanie opublikowana na jesieni i będzie wskazywać na konkretne działania które zostaną podjęte w latach 2010-2020.

Więcej informacji: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&newsId=799&furtherNews=yes>

### **Europejskie Forum Polityki Zdrowotnej**

Sekretariat AGE uczestniczył w Europejskim Forum Opieki Zdrowotnej, (EUHPF), które miało miejsce 20 maja, w Brukseli. Było to pierwsze spotkanie, ponownie powołanej grupy. Obecnie, członkami Forum jest 52 organizacji, reprezentujących pacjentów, konsumentów, specjalistów z dziedziny zdrowia, usługodawców, przemysł IT, farmaceutyczny, medyczny, publiczne organizacje zdrowia, ubezpieczycieli zdrowotnych i władze regionalne i lokalne. Nowy Dyrektor Generalny, Paola Testori-Coggi podkreśliła, że jej motto: "Innowacje pomagają ludziom" znaczy, że wynalazki są niezbędne, ale muszą one brać pod uwagę zrównoważony system opieki zdrowotnej. Zapobieganie to dziedzina, która wymaga najwięcej inwestycji. Inwestycje mogą polepszyć znajomość problemów zdrowotnych wśród obywateli.

Komisja zaprezentowała Strategię 2020 i wskazała na jej powiązania z pracami Forum i dyrekcją Generalną Zdrowia Publicznego. Dodatkowo, przedstawiono dotychczasowe wyniki Strategii Zdrowotnej a Prezydencja Hiszpańska przedstawiła prace Rady w dziedzinie Zdrowia. Druga część spotkania poświęcona była przyszłym działaniom i pracom Forum, które będą brały pod uwagę strategiczne priorytety zatwierdzone w lutym 2009 roku..

Więcej informacji: [Julia Wadoux](#), Policy Officer for Health, ICT and Accessibility

### **Biuletyn Stop Dyskryminacji poświęcony Romom**

Biuletyn Stop Dyskryminacji, został poświęcony Romom i działaniom pozwalającym na poprawę ich sytuacji

Jest on dostępny na stronie: [http://www.equalitynews.eu/nl2009/STOP\\_DISCRIMINATION\\_MAY10/EN-FDAD\\_Newsletter\\_5\\_100531.pdf?langid=en](http://www.equalitynews.eu/nl2009/STOP_DISCRIMINATION_MAY10/EN-FDAD_Newsletter_5_100531.pdf?langid=en)



Z pomocą młodego naukowca zajmującego się tematyką Romów, AGE wyda dokument na temat specjalnych wyzwań stojących przed starszymi Romami, mającymi problemy z zatrudnieniem, emeryturami, zdrowiem, opieką długoterminową, mieszkaniami. Stanowi pogwałcenie ich praw podstawowych. Dokument jest przygotowywany przy współpracy ERIO (European Roma Information Office) i zostanie opublikowany w połowie października, gdy będzie miało miejsce spotkanie okrągłego stołu na temat Ubóstwa i Wykluczenia Społecznego.

### **Badania specjalne Eurobarometru dotyczące dyskryminacji**



rynku pracy.

Ostatnie badania Eurobarometru, opublikowane przez Komisję w listopadzie zeszłego roku, wskazują, że prawie jedna na sześć osób w Europie uważa, że w ostatnim roku, osobiście doświadczyła dyskryminacji. Badania wskazują, że w tym czasie sytuacja nie uległa zmianie w stosunku do roku poprzedniego. Jednakże, znacznie zwiększyła się dyskryminacja ze względu na wiek i niepełnosprawność. Prawie 64% Europejczyków boi się, że recesja będzie wpływać na zwiększenie dyskryminacji ze względu na wiek na

rynku pracy. Dodatkowo 48% ludzi badanych uważa, że wiek wpływa niekorzystnie na ich szanse zatrudnienia. Stanowi to wzrost o 3% w stosunku do roku poprzedniego.

Badania te są dostępne: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/eb\\_special\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/eb_special_en.htm)

### **Konferencja na temat: „Wzajemne uczenie się aktywnej integracji i bezdomności”**

5 i 6 maja, Komisja Europejska była gospodarzem konferencji wysokiego szczebla, na której spotkało się około 250 uczestników włączając w to decydentów, naukowców, przedstawicieli różnych projektów, które miały na celu aktywną społeczną integrację jako jedno ze swoich podstawowych dziedzin. Głównymi tematami konferencji była bezdomność i wykluczenie w dziedzinie mieszkalnictwa oraz strategia aktywnej integracji. Wynikiem było przyjęcie wspólnego raportu [2010 Joint Report on Social Protection and Social Inclusion](#). W czasie trwania warsztatów zaprezentowano takie projekty jak socjalne przedsiębiorstwa stanowiące narzędzie promujące integrację i porównawcze badania na temat integrującej polityki mieszkaniowej. Uczestnicy dyskutowali nad wpływem Europejskiej Strategii 2020, której celem jest osiągnięcie zrównoważonego, integrującego wzrostu. W tym kontekście, dyskutowano nad planami utworzenia Europejskiej Platformy do Spraw Ubóstwa, w ramach strategii EU 2020. Komisja Europejska opublikuje Komunikat dotyczący powołania tej platformy w październiku tego roku. Uczestnicy wzywali do zwiększenia

efektywnych środków walki z ubóstwem, udziału społeczeństwa obywatelskiego w procesie decyzyjnym i do zwiększenia starań idących w kierunku integracji społecznej grup wrażliwych i włączając w dzieci. Więcej informacji na temat aktywnej polityki integracyjnej [tutaj](#).

## **Parlament Europejski**

### **Parlament Europejski publikuje raport na temat współpracy w dziedzinie Integracji Społecznej**



Parlament opublikował raport na temat Socjalnej Otwartej Metody Koordynacji (OMC), opisując jej rozwój historyczny, analizując silne i słabe strony tej metody oraz proponując ulepszenia. Europejska Sieć Walki z Ubóstwem (EAPN) i Platforma Społeczna brały udział w tym opracowaniu i są często cytowane w raporcie. W raporcie podkreślono ważną rolę Socjalnej OMC w opracowaniu polityk socjalnych oraz jej wkładu do wzajemnego uczenia się, poprawy zarządzania oraz udziału głównych aktorów. Pomiędzy propozycjami znajdują się rekomendacje Komitetu Zatrudnienia (EMCO) mające na celu ustanowienie bliższych relacji z OMC przez mechanizm grup roboczych.

Raport jest dostępny:

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/studies/download.do?language=en&file=31011>

### **Opublikowano ostatnie, prowadzone przez Parlament Europejski, badania opinii publicznej**

Parlament opublikował ostatnio wyniki badania opinii publicznej prowadzonych w całej Europie na temat oceny Parlamentu i jego działalności. Badania prowadzone były w styczniu i lutym. Pokazały one, że walka z ubóstwem, poprawa ochrony konsumentów i opieki zdrowotnej oraz zmiany klimatyczne to główne priorytety osób badanych.

[European Parliament Opinion Polls](#)

### **Pytania ustne i projekt rezolucji dotyczącej opieki długoterminowej przyjęte przez Komitet EMPL**

1<sup>90</sup> Czerwca, Komitet ds. Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (EMPL) przyjął prawie jednogłośnie ( 46 głosów za, 1 przeciw) pytania ustne i projekt rezolucji o opiece długoterminowej ludzi starszych. W projekcie, parlament wzywa do opracowania przez Komisję Zielonej Księgi o przemocy wobec ludzi starszych i ochrony ludzi starszych w ich środowisku i w domach opieki.

AGE Platform Europe chce pogratulować posłowi sprawozdawcy, Pani Elizabeth Lynne, współprzewodniczącej Intergrupy do spraw Starzenia się i solidarności między pokoleniowej oraz vice przewodniczącej EMPL za wykonaną pracę.

AGE Platform Europe jest bardzo zadowolone z wersji końcowej tekstu oraz przyjętych poprawek i ma nadzieję, że raport zostanie, z podobnym entuzjazmem, przyjęty na sesji plenarnej.

***Temat ten jest bardzo ważny dla organizacji wchodzących w skład AGE, tych, które przyjęły Europejską Kartę praw i obowiązków osób starszych potrzebujących opieki długoterminowej i pomocy, jako część strategii przeciw przemocy wobec osób starszych.***

### **Informacja specjalna:**

**Walne Zgromadzenie AGE przyjmuje wspólną rezolucję i Europejską Kartę Praw i Obowiązków w Opiece Długoterminowej.**

### **Rezolucja 2010 AGE Platform Europe**

Z okazji Walnego Zgromadzenia, które miało miejsce w Brukseli w dniach 6-7 maja, członkowie AGE przyjęli Rezolucję zawierającą zasady Planu Strategicznego na lata 2011-2013.



Plan ten oparty jest na następujących założeniach:

- Poprawa możliwości organizacyjnych i zarządzania AGE
- Zwiększenie umiejętności przekonywania i prowadzenia kampanii przez AGE i ich Europejskich/krajowych członków, które pozwoliłyby na wpływanie na cele polityk europejskich i priorytety na poziomie europejskim i krajowym
- Powszechniejsze uznanie AGE za głos wyrażający obawy i oczekiwania ludzi starszych a przez to zwiększenie możliwości wpływania na tworzenie polityki na poziomie Europejskim i krajowym
- Integracja zagadnień ze sobą powiązanych takich jak płeć, bieda, niepełnosprawność, dyskryminacja, w codziennych pracach AGE

Członkowie AGE zgodzili się na zmianę nazwy organizacji z 'AGE - The European Older People's Platform' na '**AGE Platform Europe**', która jest krótsza i łatwiejsza do zrozumienia we wszystkich językach

W tym, co dotyczy priorytetów w pracach AGE, okazało się, że lista priorytetów opracowana na Walnym Zgromadzeniu 2009 jest nadal aktualna. Członkowie AGE zgodzili się, że nadal zajmować będą się walką z przemocą wobec osób starszych, promowaniem jakości w opiece długoterminowej, międzypokoleniową solidarnością (obchody Dnia 29 kwietnia), wsparciem Europejskiego Roku 2012 Aktywnego Starzenia Się i Międzypokoleniowej Solidarności, walką z dyskryminacją w dziedzinie ubezpieczeń i opieki zdrowotnej oraz rozpoczęciem efektywnego i skoordynowanego dialogu społecznego na poziomie Europejskim i krajowym, który pozwoliłby naszym członkom i szerszemu gronu starszych obywateli na wpływanie na rozwój polityk na poziomie lokalnym, krajowym i europejskim. Należy również spowodować łączenie się poszczególnych grup w ramach wspólnych interesów.

Zgromadzenie ogólne wezwało:

- Komisję Europejską do promowania większej kooperacji i solidarności pomiędzy pokoleniami, jako odpowiedź na obecny kryzys oraz do zatwierdzenia Roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywnego Starzenia Się i Solidarności pomiędzy pokoleniami.
- Kraje Członkowskie do przyjęcia **pojęcia wystarczającej, minimalnej emerytury**, jako narzędzia w walce z ubóstwem i zapewnienia ludziom starszym minimum dochodu pozwalającego na godne życie.
- Kraje Członkowskie do walki z dyskryminacją w zatrudnieniu i poza nim oraz w usuwaniu barier, które uniemożliwiają starszym obywatelom na korzystanie praw takich z jakich korzystają inni obywatele Europy.

Rezolucja Walnego Zgromadzenia jest dostępna na: [http://www.age-platform.eu/images/stories/AGE\\_Platform\\_Europe\\_2010\\_General\\_Assembly\\_Declaration\\_Final.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/AGE_Platform_Europe_2010_General_Assembly_Declaration_Final.pdf)

Informacja prasowa: [http://www.age-platform.eu/images/stories/EN/CoverAGE/PL/PR\\_10May10-AGE\\_General\\_Assembly\\_adopts\\_European\\_Charter\\_of\\_rights.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/EN/CoverAGE/PL/PR_10May10-AGE_General_Assembly_adopts_European_Charter_of_rights.pdf)

## **Przyjęcie Europejskiej Karty Praw i Obowiązków osób potrzebujących pomocy lub opieki długoterminowej**



Zgodnie z celem walki z przemocą wobec osób starszych, ochroną ich godności i zadowolenia z życia, mimo zależności od innych, Walne Zgromadzenie AGE przyjęło 'Europejską Kartę Praw i obowiązków osób potrzebujących pomocy lub opieki długoterminowej' (*European Charter of the Rights and Responsibilities of Older People in Need of Long-term Care and Assistance*), która będzie stanowiła podstawę w pracach nad standardami jakości opieki długoterminowej. Karta Europejska została opracowana wraz z 11 partnerami, jako część programu EU DAPHNE III, mającego na celu wzrost świadomości o prawach ludzi, którzy niezależnie od ich wieku i możliwości, powinni w miarę możliwości cieszyć się z życia. W Karcie pokazano też jak ludzie mogą się skutecznie bronić. Dokument, który Karcie towarzyszy wyjaśnia jak prawa te mogą być wdrożone w praktyce, tak, aby być pewnym, że godność i prawo ludzi do samostanowienia zostanie zachowane, Znajdują się tam też odpowiedzi na pytania, co to jest przemoc i znęcanie się nad ludźmi starszymi, jak można to zauważyć, jak temu zapobiegać i co robić gdy się o takim fakcie wie? Wyniku konsultacji ludzi z całej Europy będą dotyczyły władz lokalnych i krajowych, usługodawców, organizacje ludzi starszych i potencjalne ofiary.

Karta ma się stać instrumentem prowadzącym do zmian polityk w Unii i Krajach Członkowskich, tak, aby godność ludzka była zachowana, aby uchwalone zostały standardy opieki długoterminowej.

Karta zostanie oficjalnie przedstawiona w dniu 15 czerwca, Światowym Dniu Walki z Przemocą, a dokument ze wskazaniem będzie dostępny w listopadzie.

### **Weź udział w kampanii!**

Zachęcamy wszystkich do rozpowszechniania tej Karty Europejskiej i do dodania nazwy Twojej organizacji do listy organizacji popierających Kartę oraz do zorganizowania działań związanych z dniem 15 Czerwca. Karta i informacje pochodne jest dostępna na: <http://www.age-platform.eu/en/daphne>

Informacja o pracach AGE nad zapobieganiem przemocy wobec osób starszych i promocji wysokiej jakości opieki długoterminowej: <http://www.age-platform.eu/en/age-policy-work/quality-care-standards-and-elder-abuse>

Komisja ogłosiła wezwanie do składania propozycji projektu dotyczącego przemocy: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=630&langId=en&callId=262&furtherCalls=yes>

Pozostałe pytania: [maude.luherne@age-platform.eu](mailto:maude.luherne@age-platform.eu)

-----

## **Wywiad z MEP Marianem Harkin (dodany będzie później)**

### **Inne informacje**

#### **Petycja o nową agencję ds. Kobiet w ONZ**

Narody Zjednoczone chcą stworzenia nowej silnej agencji ONZ, która zajmować się będzie sprawami kobiet na całym świecie. Jest to jedyna tego typu możliwość zmiany istniejącego stanu rzeczy dotyczącego praw kobiet i równości płci na całym świecie. Ważne jest, aby miała ona miejsce teraz.

Kampania "Global Gender Equality Architecture Reform (GEAR)" wzywa ONZ i Kraje Członkowskie do stworzenia Agencji która będzie Organizacją silną, zdolną do rozpoczęcia pracy natychmiast.

W połowie czerwca reprezentanci Kampanii GEAR Campaign przedstawiają petycję, która "Spowoduje, że ONZ będzie bardziej skuteczne w realizacji praw kobiet". Przekazana ona zostanie Przewodniczącemu Zgromadzenia Ogólnego ONZ H.E. Dr. Ali Abdussalam Treki. Jeżeli jeszcze nie podpisałeś tej petycji zrób to teraz. Prosimy o jej rozprzestrzenianie w Twojej sieci i środowisku.

Petycja GEAR :

Arabic - <http://www.amnesty.org/ar/appeals-for-action/gear>

English - <http://www.amnesty.org/en/appeals-for-action/gear>

French - <http://www.amnesty.org/fr/appeals-for-action/gear>

Spanish - <http://www.amnesty.org/es/appeals-for-action/gear>

Więcej informacji: o Gear: <http://www.un-gear.eu/>

#### **Szkolenia mające na celu zwalczenie wykluczenia społecznego**



Odbývająca się, co dwa lata, konferencja Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Socjalnego (EESC) odbyła się 20 i 22 maja, w Firencji, we Włoszech. Spotkali się na niej eksperci i decydenci z dziedziny edukacji oraz wykluczenia społecznego. Na prośbę uczestniczących w spotkaniu partnerów socjalnych, Komisja Europejska rozważa wprowadzenie prawa, które by pozwoliło na zwalczanie bezrobocia przez szkolenia. Na razie Komisja wydała informację prasową podkreślającą rolę edukacji w zwalczaniu wykluczenia społecznego. Jest ta informacja dostępna w formie pdf po : [EN](#) [FR](#) [IT](#)

Więcej informacji: <http://www.euractiv.com/en/socialeurope/eu-mulls-education-actions-to-tackle-poverty-news-494402>

Wyniki warsztatów: <http://www.eesc.europa.eu/organisation/president/Sepi/biennial/2010/documents-en.asp>

## Nagrody Europejskie za projekty edukacyjne wspierające integrację społeczną

Europejskie Nagrody 2010 z dziedziny szkolenia ustawicznego zostały przyznane sześciom projektom edukacyjnym, finansowanym z funduszy europejskich, mających na celu promowanie integracji społecznej wygrało. Zostało to ogłoszone na konferencji, która miała miejsce w Barcelonie, a tematem jej była przyszłość głównych Europejskich Programów Edukacyjnych i szkoleniowych po roku 2013. Laureatami były projekty z Litwy, Luksemburga, Holandii, Norwegii i Wielkiej Brytanii, w każdym z nich uczestniczyły inne kraje europejskie.

Więcej informacji w informacji prasowej Komisji: [EN](#) [FR](#) [DE](#) [ES](#) [NL](#) [IT](#) [EL](#) [LT](#)

## Międzynarodowy Dzień Rodziny - AGE wzywa do zwracania baczniejszej uwagi na rolę starszego pokolenia



Z okazji Międzynarodowego Dnia Rodziny, obchodzonego w dniu 15 maja, AGE opublikowało w prasie, informację wzywającą do zwrócenia uwagi na rolę i potrzeby starszego pokolenia w rodzinie. Jest to szczególnie ważne w kontekście zachodzących zmian demograficznych i promowania solidarności pomiędzy pokoleniami. Należy zwrócić szczególną uwagę na wsparcie jakiegoś osoby starsze udzielają w opiece nad dziećmi, na pomoc praktyczną i finansową, współpracę sprawach rodzinnych oraz w politykach zatrudnienia.

AGE wierzy, że Europejskie Stowarzyszenie Rodzin (European Alliance for Families) powinno odgrywać kluczową rolę, wpływając na tworzone polityki rodzinne, które różnią się bardzo w poszczególnych krajach Unii i często ograniczają się do polityk wspierających rodziców z małymi dziećmi, podczas gdy obejmować one powinny znacznie szerszą wizję rodziny, włączając w to rodziny z zależnymi i potrzebującymi opieki osobami starszymi i podkreślać wagę solidarności między pokoleniowej.

Informacja prasowa: [AGE press release](#)

Wkład AGE do konsultacji prowadzonych przez Komisję na temat Stowarzyszenia Rodzin:

[http://www.age-platform.eu/images/stories/EAF\\_evaluation\\_questionnaire\\_for\\_Stakeholders\\_-\\_AGE\\_response\\_Final.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/EAF_evaluation_questionnaire_for_Stakeholders_-_AGE_response_Final.pdf)

Dla uczczenia Dnia Rodziny konfederacja Rodzinnych Organizacji w Europie (COFACE) i Belgijski Sekretarz Stanu ds. Polityki Rodzinnej, Melchior WATHELET, podali w prasie informację o istotnej roli Rodziny w polityce UE i politykach krajowych: <http://coface-eu.org/en/Press/Press-Releases-2010/> (EN) <http://coface-eu.org/en/upload/PRESS/JOINTPR15052010-intdayoffamilies-fr.pdf> (FR)

COFACE podało, że zorganizuje konferencję na temat socjalnej integracji w rodzinie w dniach 14 i 15 października, pod Prezydencją Belgijską.

## Konferencja EAHSA: w kierunku zrównoważonej opieki nad starszymi



Prezydent AGE, Liz Mestheneos, została zaproszona, jako główny mówca na 3<sup>cia</sup> Konferencję Europejskiego Stowarzyszenia Domów i Usług dla Starszych. Konferencja odbyła się, 27-28 maja, w Sztokholmie. Wygłoszono wiele przemówień, widoczne było wielkie zainteresowanie zagadnieniami promocji zdrowia, stworzenia właściwego środowiska dla ludzi starszych, zastosowania nowych technologii w opiece. Głównymi uczestnikami były instytucje prywatne i państwowe świadczące usługi opiekuńcze, głównie z Europy północnej, jednakże Malta i Hiszpania również w spotkaniu uczestniczyła.

Więcej informacji: <http://www.micasa.se/eahsa>.

## Opiekunowie ludzi potrzebujących opieki

Liz Mestheneos, Prezydent AGE-Platform i Judy Triantafillou, wzięły udział w spotkaniu Europejskiej Sieci Socjalnej (ESN), które odbyło się w Atenach w dniu 11 maja. ESN to niezależna sieć lokalnych publicznych usług socjalnych w Europie, która usiłuje pomagać swoim członkom w zmienianiu życia osób najbardziej wrażliwych przez świadczenie, wysokiej jakości, usług. Mówiono głównie o opiekunach, gdyż w większości krajów jest ich brak, nie ma chętnych do wykonywania tej pracy, trudno jest zatrzymać osoby już pracujące, trudne jest ich szkolenie, a potrzeby są coraz większe. Strony ESN zawierające informację o tym spotkaniu i użyteczne linki do opracowań na ten temat: (OECD, CEDEFOP, EC): <http://www.esn-eu.org/e-news-may10-athens>



## Pierwsze krajowe seminarium ELDERS

AGE Platform Europe jest partnerem wspierającym projektu [ELDERS](#), który zajmuje się restrukturyzacją i warunkami pracy starszych pracowników w czasie procesu restrukturyzacji i chce przedstawić rekomendacje i dobre praktyki. Obecnie organizowana jest seria konferencji krajowych a ostatnia międzynarodowa konferencja odbędzie się 18 listopada w Brukseli,

Trzy pierwsze seminaria odbędą się::

- [7 czerwca 2010 – London: Older Workers in companies experiencing restructuring: stress and well-being Seminar](#)
- [10 września 2010 - Helsinki: Work and Life Course Organizational Innovations and Management](#)
- [18 czerwca 2010 - Dortmund: Older workers in restructuring – maintenance and development of health, productivity and competence Workshop](#)

## Nowy portal Agencji Praw Podstawowy



Europejska Agencja Praw Podstawowych (FRA) ma nowy portal z sekcją, przeznaczoną dla wszystkich obywateli europejskich, zatytułowaną "Twoje prawa" (Your rights). Inicjatywa ta pokazuje wagę praw podstawowych i zwiększa dostępność informacji związanych z ich ochroną w Europie.

Adres tego portalu to: [http://fra.europa.eu/fraWebsite/home/home\\_en.htm](http://fra.europa.eu/fraWebsite/home/home_en.htm)

## Rzecznik wzywa EMA do opublikowania raportu o niebezpiecznych reakcjach na lekarstwa

W dniu 10 maja, na skutek skargi złożonej przez obywatela Irlandii, Rzecznik Europejski, Nikiforos Diamandouros zwrócił się do Europejskiej Agencji Leków (EMA), z prośbą o ponownie rozważenie odmowy udostępnienia dokumentów zawierających wszystkie szczegóły dotyczące podejrzanych reakcji na lekarstwa używane do leczenia poważnych przypadków trądziku.

EMA jest proszona o odpowiedź przed 31 lipca.

<http://www.examiner.com/x-16024-Europe-Policy-Examiner-y2010m5d10-Ombudsman-Calls-On-EMA-To-Release-Reports-On-Adverse-Drug-Reactions>

## "Mieszkać u siebie dobrych w warunkach" (Bien vivre chez soi), nowy projekt dla seniorów w Walonii

Belgijski, Waloński, Minister odpowiedzialny za zdrowie i sprawy społeczne, Eliane Tillieux, rozpoczęła nowy projekt "Mieszkać u siebie w dobrych warunkach" Na ten projekt składa się szereg działań mających umożliwić pozostanie w domu osobom starszym, jeżeli mają oni na to ochotę, nawet w przypadku niepełnosprawności lub przy problemach ruchowych. Projekt oparty jest na czterech filarach: •dostępnej w internecie informacji o usługach i dostępnym wsparciu; • dostosowaniu domu i technicznego wsparcia ludzi 65+; • przygotowanych programów edukacyjnych i wymianie dobrych praktyk dla profesjonalistów; • rad dostosowanych do konkretnych warunków i sprawdzanie jak zostały one wdrożone.

Wsparcie finansowe i krótkoterminowe hipoteki mogą być udzielane w zależności od dochodów.

Więcej informacji w języku francuskim:

<http://81.241.251.122/exchweb/bin/redir.asp?URL=http://www.lanouvellegazette.be/actualite/belgique/2010-05-03/un-plan-bien-vivre-chez-soi-pour-les-seniors-779312.shtml>

## 10<sup>ta</sup> konferencja IFA



10<sup>ta</sup> Konferencja Międzynarodowej Federacji ds. Starzenia się (IFA) odbyła się w Melbourne, w Australii, w dniach 4-7 maja. Przed konferencją miało miejsce, zakończenie sukcesem, Forum Ministrów i polityków. Stworzyło to decydom możliwość spotkania się i przedyskutowania zagadnień związanych ze starzeniem się społeczeństwa oraz niektórych metod i planów, które pozwolą sprostać temu wyzwaniu. Komisarz do spraw ludzi starszych w Walii, jest tego przykładem. Jest to

pierwsze stanowisko administracyjne tego rodzaju w krajach UE. Działa on niezależnie w imieniu osób starszych. Walia ma również Ministra ds. Ludzi Starszych.

Mimo wielkiej odległości od Europy, szereg organizacji i poszczególnych osób z kręgu akademickiego, reprezentujących usługodawców, NGO i agencje rządowe było obecne na tej konferencji. W sumie uczestniczyło w niej 1100 osób z 52 krajów, od małej Wyspy Cook do

Chin. AGE było reprezentowane przez Liz Mestheneos, która miała dwa wystąpienia, pierwsze dotyczyło starszych kobiet, które mieszkają same. Jest to zjawisko coraz bardziej powszechne wynikające albo z wdowieństwa lub z faktu, że te kobiety nigdy nie były mężatkami. Ogromne różnice występujące w Europie wynikają z różnej wysokości dochodu, zróżnicowanego rynku pracy jak również z posiadanych umiejętności czytania i pisania. Temat ten poruszany był po raz pierwszy. Drugie wystąpienie to opis prac AGE w dziedzinie praw ludzi starszych oraz wysiłków, jakie AGE podejmuje, na poziomie Unii, aby głos ludzi starszych był słyszany. Pani Prezydent mówiła o roli AGE w unikaniu przemocy, przez opracowanie Europejskiej Karty Praw i Obowiązków ludzi wymagających opieki. Po tym wystąpieniu Pani Gertraud Daye mówiła o zawartości Karty. **Wzbudziło to ogólne zainteresowanie.**

Dodatkową pozytywną informacją jest fakt, że następne spotkanie IFA odbędzie się w maju 2012 w Pradze. Stworzy to możliwość spotkania z przedstawicielami organizacji poza europejskich, z krajów, w których dużo się robi w celu sprostania wyzwaniom demograficznym, Więcej informacji: <http://www.ifa2010.org/program.asp>

## Informacje o AGE

### Solidarność między pokoleniami

#### **Europejski Rok Aktywnego Starzenia się i Solidarności pomiędzy Pokoleniami**

W dniu 11 maja, na spotkaniu Intergrupy ds. Starzenia się, Komisarz Andor, poinformował, że Komisja Europejska pracuje nad propozycją Europejskiego Roku 2012 jako Roku Aktywnego Starzenia się, lecz nie włącza w to tematu solidarności pomiędzy pokoleniami. AGE Platform Europe razem z koalicją NGO przygotowują list zaadresowany do Komitetu Zatrudnienia i Spraw Społecznych. List będzie wysłany przed spotkaniem Komitetu w dniach 7 i 8 czerwca. W liście podkreślona będzie rola solidarności pomiędzy pokoleniami w starzejącym się społeczeństwie i silny związek z aktywnym starzeniem się

List do Rady EPSCO:

[http://www.age-platform.eu/images/stories/EN/CoverAGE/ES/Letter\\_to\\_EPSCO\\_Council\\_June2010.pdf](http://www.age-platform.eu/images/stories/EN/CoverAGE/ES/Letter_to_EPSCO_Council_June2010.pdf)

### Przemoc wobec osób starszych

#### **EUSTaCEA 8me spotkanie komitetu sterującego i Warsztaty krajowe Słowenii w Lublanie w dniach 13 i 14 maja**

13 maja, partner EUSTaCEA ze Słowenii, w ramach projektu MZU, (Mestna zveva upokojencev) zorganizował w Lublanie warsztaty krajowe. Spotkali się na nich członkowie społeczeństwa obywatelskiego usługodawcy i przedstawiciele ministerstw. Partnerzy projektu zgromadzili ciekawe uwagi do dokumentu, który zostanie dołączony do Karty Praw.

14 maja partnerzy Eustacea spotkali się na zebraniu komitetu sterującego. Karta jest obecnie rozpowszechniana w Europie na poziomach krajowych. Partnerzy dyskutowali o dokumencie, który zostanie do Karty dołączony i ustalili plan pracy na najbliższe miesiące.

Następne warsztaty będą miejsce w Atenach, w Grecji, (14 czerwca) i w Utrechcie (Holandia, 14 czerwca). Partnerzy spotkają się 15 czerwca w Utrechcie i będą pracować nad dokumentem.

Więcej informacji: [maude.luherne@age-platform.eu](mailto:maude.luherne@age-platform.eu)

### Dostępność



#### **Uczestnicy Forum VERITAS nadszedł czas rejestracji!**

Projektanci i deweloperzy oraz ludzie niepełnosprawni oraz starsi ludzie, którzy będą głównymi użytkownikami systemu VERITAS są proszeni o udział w specjalnym Forum użytkowników, na którym będą wymieniane dobre praktyki oraz informacje o systemie. Te fora będą odbywały się w tym samym czasie co konferencje związane z projektem, gdzie wszyscy zainteresowani będą mogli się spotkać i włączyć do dyskusji. Członkowie forum użytkowników będą proszeni o udział w testowaniu usług VERITAS, będą oni mogli uczestniczyć w konferencjach

organizowanych przez projekt za zniżoną cenę. Jednocześnie członkowie forum użytkowników będą otrzymywać, co pół roku, biuletyn związany z projektem.

Pierwsze forum użytkowników będzie miało miejsce w w grudniu w Pradze. Prośba o zarejestrowanie się korzystając z niżej podanego adresu: <http://veritas-project.eu/2010/04/user-forum-online-registration/> lub proszę porozumieć się z [llenia.gheno@age-platform.eu](mailto:llenia.gheno@age-platform.eu) lub [nena.georgantzi@age-platform.eu](mailto:nena.georgantzi@age-platform.eu) w celu uzyskania dodatkowych informacji.

## Konferencje

[http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/year.listevents/2010/02/10/-](http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/year.listevents/2010/02/10/)

## Publikacje

### **Social Developments in the European Union 2009**, ETUI and Observatoire Social Européen

This publication explores the social policy issues that featured on the European agenda during the past year and examines the ways in which the 'European social model' has cushioned the impact of the financial crisis.

<http://www.etui.org/research/activities/Employment-and-social-policies/Books/Social-developments-in-the-European-Union-2009>

### **European Centre for social welfare and policy research publication: Informal carers, who takes care of them?**

Until recently, informal care (provided by relatives and friends) has been overlooked by policy-makers in the context of long-term care for dependent older people. Driven by concerns about the fiscal sustainability of long-term care services and by more self-conscious and demanding carers' movements across countries, informal care has been brought into the limelight. Download the research [here](#).

### **European Commission publication on 'Diversity at work - a guide for SMEs'**

As part of its For Diversity Against Discrimination campaign, the European Commission has published a guide called '[Diversity at work: a guide for SMEs](#)' which offers practical advice for SME employers on how diversity could benefit their business. The brochure features '8 top tips' to get started including how to recruit from a more diverse pool of talent, get new customers and access new markets. Suggestions on how to recruit, retain and make the most of your diverse workforce are also included. Finally, a resources section provides links to useful publications and organisations working in your country that can offer help and support.

The brochure can be accessed in all EU languages at this [link](#) (the language tool is at the top right-hand corner of this web-link).

### **New ELDERS project publication on OSH risk factors for older workers**

Please click on the following link to access a new publication on the [Occupation safety and health \(OSH\) risk factors for older workers: an international review](#) edited by Matthew Flynn, Maria Giovannone and Malcolm Sargeant which has been issued within the ELDERS (Elder employees in companies experiencing restructuring: stress and well-being) project.

### **Report of ENAR's Ad Hoc Expert Group on promoting equality in employment**

ENAR has published the report of its Ad Hoc Expert Group meeting on promoting equality in employment which took place in November 2009.

[http://cms.horus.be/files/99935/MediaArchive/publications/AdHocGroup\\_report\\_final.pdf](http://cms.horus.be/files/99935/MediaArchive/publications/AdHocGroup_report_final.pdf)

**Policy Brief: Impact of the economic crisis: greater income equality but less well-being?**

[http://www.epc.eu/pub\\_details.php?cat\\_id=3&pub\\_id=1113](http://www.epc.eu/pub_details.php?cat_id=3&pub_id=1113)

**Oxfam UK and the European Women's Lobby: Women's poverty and social exclusion in the European Union at a time of recession**

In October 2009, Oxfam and the European Women's Lobby, commissioned research to explore and analyse the hidden impact of the current economic recession on women's poverty in the EU.

Read more at: [http://www.oxfam.org.uk/resources/policy/economic\\_crisis/economic-crisis-women-poverty-exclusion-eu.html](http://www.oxfam.org.uk/resources/policy/economic_crisis/economic-crisis-women-poverty-exclusion-eu.html)

**Vieux et malade : la double peine !** Christophe Trivalle, éditions de L'harmattan

This book examines the current difficulties faced by the gerontology sector in France and suggests some possible solutions out of a situation which is getting worse every year.

[http://www.senioractu.com/Vieux-et-malade-la-double-peine--livre\\_a12402.html?preaction=nl&id=14196324&idnl=68282&](http://www.senioractu.com/Vieux-et-malade-la-double-peine--livre_a12402.html?preaction=nl&id=14196324&idnl=68282&)

**Propozycje projektów**

European calls for proposals can be viewed on AGE's website at:

**<http://www.age-platform.eu/en/call-for-proposals>**

**Czy wiesz że?**

W Hyde Parku otworzono ogródek jordanowski dla seniorów! Czy przestaną one być miejscem wyłącznie dla dzieci? <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/uk/health/article7130182.ece>

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE – The European Older People's Platform Information and Communication Officer Anne Mélard at: [anne.melard@age-platform.org](mailto:anne.melard@age-platform.org)